CAME

CAME

FA02237-EN

CE



Český překlad originálního návodu CAME FA02237-EN (03/2025), překlad: RPL Slovakia s.r.o. (SAVER), 2026. Obrázky a schémata jsou z originálu. V případě pochybností je rozhodující originální návod výrobce.

ZL65

NÁVOD K INSTALACI

CZ Čeština

SAVER.cz – Otevíráme vaše brány od roku 1995

OBSAH

OBECNÁ UPOZORNĚNÍ PRO INSTALAČNÍ TECHNIKY 3

DEMONTÁŽ A LIKVIDACE 4

ÚDAJE A INFORMACE O VÝROBKU 5

Vysvětlivky 5
Popis 5
Určené použití 5
Technické údaje 5
Tabulka pojistek 5
Popis částí 6
Rozměry 7
Typy kabelů a minimální průřezy 7

INSTALACE 8

Příprava řídicí jednotky 8
Upevnění řídicí jednotky 8

ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ 9

Příprava elektrických kabelů 9
Připojení k elektrické síti 9
Napájení 230/120 V AC - 50/60 Hz 9
Připojení pohonů křídlových bran 10
Pohon s enkodérem 10
Pohon bez enkodéru 10
Připojení příslušenství 10
Napájecí výstup pro příslušenství 24 V 10
Ovládací a řídicí zařízení 11
Signalizační zařízení 11
Fotobuňky a bezpečnostní lišty 12
Fotobuňky DIR 12
Fotobuňky DXR / DLX 12
Bezpečnostní lišta DFWN 13
Připojení elektrického zámku 12 V AC - max. 15 W 13

PROGRAMOVÁNÍ 14

Funkce programovacích tlačítek a signalizační LED 14
Uvedení do provozu 14
Nabídka funkcí 14
Uložení nového uživatele 22
Odstranění registrovaných uživatelů 23
Import/export údajů 24

CHYBOVÁ A VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ 25

ZÁVĚREČNÉ ÚKONY 26

SAVER.cz

OBECNÁ UPOZORNĚNÍ PRO INSTALAČNÍ TECHNIKY

⚠Důležité bezpečnostní pokyny.

⚠ Dodržujte všechny tyto pokyny. Nesprávná instalace může způsobit vážné zranění.

⚠Před pokračováním si přečtěte také všeobecná upozornění pro uživatele.

Tento výrobek používejte pouze k určenému účelu. Jakékoli jiné použití je nebezpečné.
• Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nepřiměřeným nebo chybným použitím.
• Výrobek je určen k zabudování do neúplného strojního zařízení a/nebo vybavení tak, aby vzniklo strojní zařízení podle směrnice 2006/42/ES.
• Konečná instalace musí být v souladu se směrnicí o strojních zařízeních (2006/42/ES) a s platnými evropskými referenčními normami.
• Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za použití neoriginálních výrobků, které má zároveň za následek ztrátu záruky.
• Všechny úkony uvedené v tomto návodu smí provádět výhradně zkušený a kvalifikovaný personál v plném souladu s platnými předpisy.
• Zařízení musí být nainstalováno, zapojeno, připojeno a odzkoušeno podle zásad dobré odborné praxe v souladu s platnými normami a zákony.
• Během všech instalačních prací se ujistěte, že je odpojeno síťové napájení.
• Všechny součásti (např. pohony, fotobuňky a bezpečnostní lišty) potřebné k tomu, aby konečná instalace byla v souladu se směrnicí o strojních zařízeních (2006/42/ES) a s harmonizovanými technickými normami, jsou uvedeny ve všeobecném katalogu výrobků CAME nebo na webu www.came.com.
• Zkontrolujte, zda uvedené teplotní rozsahy odpovídají místu instalace.
• Ujistěte se, že výrobek na místě instalace nemohou zasáhnout přímé proudy vody (zavlažovače, tlakové čističe apod.).
• Ujistěte se, že je na přívodu napájení vhodné dvoupólové odpojovací zařízení v souladu s instalačními předpisy, které zcela odpojí napájení v podmínkách přepěťové kategorie III.
• Celé místo instalace řádně ohraďte, abyste zabránili vstupu nepovolaných osob, zejména nezletilých.
• Použijte vhodnou ochranu před mechanickým nebezpečím pro osoby v pracovním prostoru pohonu.
• Elektrické kabely musí být vedeny v samostatných trubkách, kanálech a kabelových průchodkách, aby byly přiměřeně chráněny před mechanickým poškozením.
• Elektrické kabely se nesmějí dotýkat částí, které se mohou během provozu zahřívat (např. motor a transformátor).
• Před instalací zkontrolujte, zda je poháněná část v dobrém mechanickém stavu a zda se správně otevírá a zavírá.
• Výrobek se nesmí použít k automatizaci poháněné části s dvířky pro chodce, pokud jej nelze aktivovat pouze tehdy, když jsou dvířka zajištěna.
• Ujistěte se, že při pohybu poháněné části nemůže dojít k zachycení osob mezi poháněnou a pevnou částí. U vodorovně se pohybujících dvířek pro chodce to lze dosáhnout, je-li příslušná vzdálenost menší než 8 mm. Zachycení částí těla však zabrání také tyto vzdálenosti:
- prsty, více než 25 mm;
- chodidla, více než 50 mm;
- hlava, více než 300 mm;
- celé tělo, více než 500 mm.

Nelze-li těchto vzdáleností dosáhnout, je nutné přijmout vhodná bezpečnostní opatření.
• Všechny pevné ovládací prvky musí být po instalaci dobře viditelné, umístěné tak, aby poháněná část byla přímo viditelná, ale daleko od pohyblivých částí. Ovladač v režimu „mrtvý muž“ musí být instalován ve výšce nejméně 1,5 m od země a nesmí být přístupný veřejnosti.
• Při ovládání v režimu „mrtvý muž“ nainstalujte tlačítko STOP k odpojení hlavního napájení pohonu, které zablokuje pohyb poháněné části.
• Pokud tam ještě není, umístěte v blízkosti mechanismu ručního odblokování trvalý štítek s popisem jeho použití.
• Ujistěte se, že pohon je správně nastaven a že bezpečnostní a ochranná zařízení i ruční odblokování fungují správně.
• Před předáním uživateli zkontrolujte, zda systém vyhovuje harmonizovaným normám a základním požadavkům směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES).
• Všechna zbytková rizika musí být zřetelně označena vhodnými značkami umístěnými na viditelných místech a vysvětlena uživatelům.
• Po dokončení instalace umístěte identifikační štítek stroje na viditelné místo.
• Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej bezodkladně vyměnit výrobce nebo autorizovaný technický servis, případně v každém případě kvalifikovaný personál, aby se předešlo jakémukoli riziku.
• Tento návod uchovávejte v technické dokumentaci spolu s návody všech ostatních zařízení použitých v automatizačním systému.
• Nezapomeňte předat uživateli všechny návody k obsluze výrobků, z nichž se skládá konečné strojní zařízení.
• Výrobek v originálním obalu dodaném výrobcem se smí přepravovat pouze v uzavřeném prostoru (železniční vagon, kontejnery, uzavřená vozidla).
• Pokud výrobek nefunguje správně, přestaňte jej používat a obraťte se na zákaznický servis na https://www.came.com/global/en/contact-us nebo na telefonním čísle uvedeném na webové stránce.
• Datum výroby je uvedeno ve výrobní šarži vytištěné na štítku výrobku. V případě potřeby nás kontaktujte na https://www.came.com/global/en/contact-us.
• Všeobecné obchodní podmínky jsou uvedeny v oficiálních cenících CAME.

DEMONTÁŽ A LIKVIDACE

Společnost CAME S.p.A. uplatňuje ve svých provozech systém environmentálního managementu. Tento systém je certifikován a v souladu s normou UNI EN ISO 14001, aby byla zaručena ochrana a šetrnost k životnímu prostředí. Pomozte nám i nadále chránit životní prostředí. Ve společnosti CAME jej považujeme za jeden ze základů naší provozní a tržní strategie. Dodržujte tyto stručné pokyny k likvidaci:

⚽LIKVIDACE OBALŮ

Obalové materiály (karton, plasty atd.) lze snadno zlikvidovat jako tuhý komunální odpad, vytříděný k recyklaci. Před demontáží a likvidací výrobku si vždy ověřte místně platné předpisy.

VÝROBEK ZLIKVIDUJTE ODPOVĚDNĚ.

⚽LIKVIDACE VÝROBKU

Naše výrobky jsou vyrobeny z různých materiálů. Většina z nich (hliník, plasty, železo a elektrické kabely) je zařazena mezi tuhý komunální odpad. Lze je vytřídit k recyklaci a zlikvidovat v autorizovaných zařízeních na zpracování odpadu. Jiné součásti (elektronické desky, baterie vysílačů atd.) mohou obsahovat znečišťující látky.

Ty musí odstranit a zlikvidovat autorizovaná firma pro likvidaci a recyklaci odpadu.

Vždy je vhodné ověřit si konkrétní předpisy platné ve vaší oblasti.

VÝROBEK ZLIKVIDUJTE ODPOVĚDNĚ.

SAVER.cz

ÚDAJE A INFORMACE O VÝROBKU

Vysvětlivky

📖Tento symbol označuje části, které je třeba si pozorně přečíst.

⚠Tento symbol označuje části týkající se bezpečnosti.

☞Tento symbol označuje informace určené uživatelům.

Rozměry jsou uvedeny v milimetrech, pokud není uvedeno jinak.

Popis

002ZL65
Řídicí jednotka pro jednokřídlé nebo dvoukřídlé křídlové brány s programovacím displejem, vestavěným rádiovým dekódováním a autodiagnostikou bezpečnostních zařízení.

Určené použití

Po připojení modulu Green Power k řídicí jednotce spadají výsledná zařízení do oblasti působnosti nařízení (EU) 2023/826; prostory „domácnost a kancelář".

Technické údaje

MODELY	ZL65
Napájení (V – 50/60 Hz)	230
Napájení motoru (V)	24
Příkon (W)	300
Provozní doba (s)	180
Enkodér	ANO
Stupeň krytí (IP)	54
Třída izolace	II
Průměrná životnost (cykly)**	100.000

Tabulka pojistek

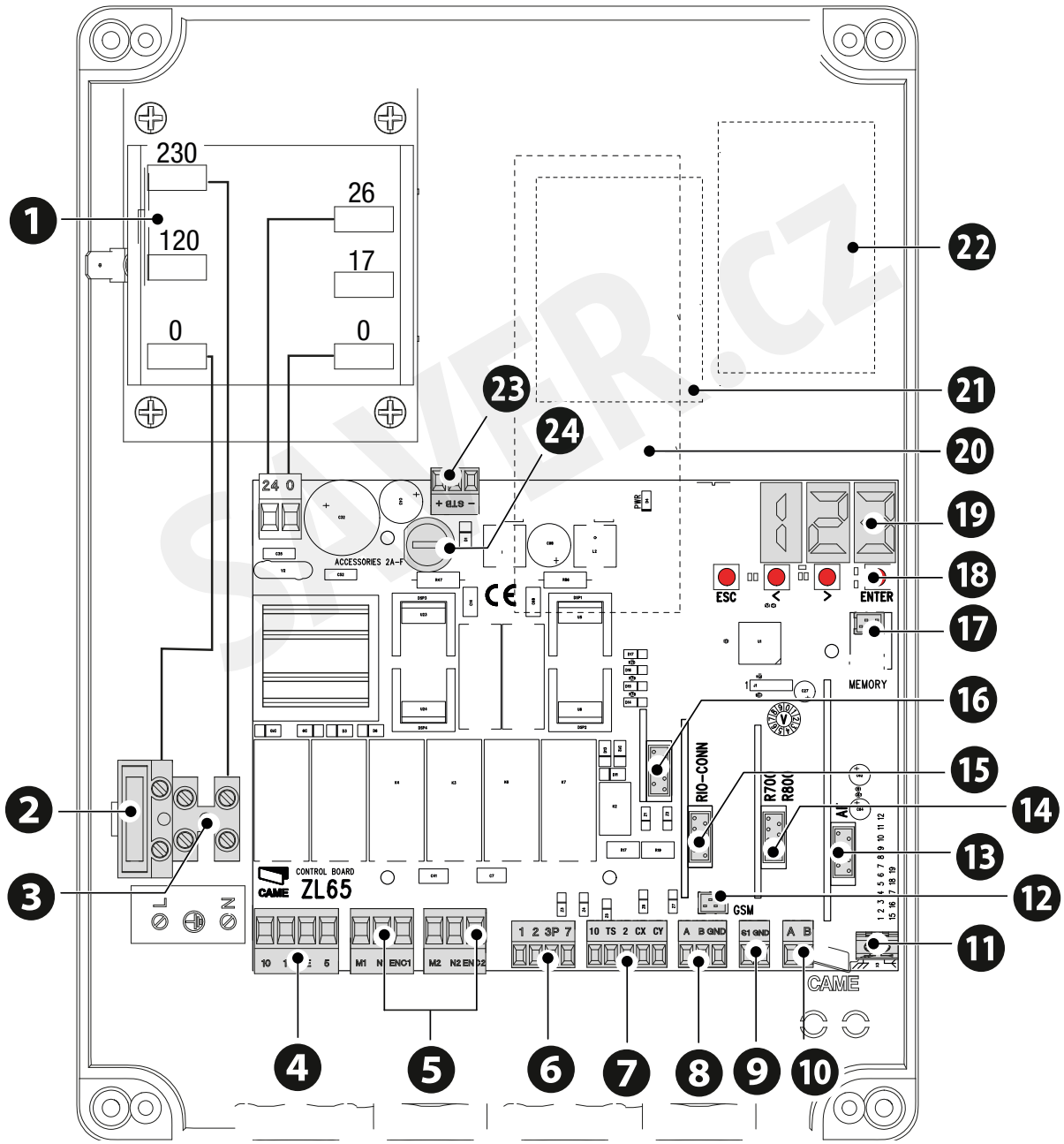
MODELY	ZL65
Síťová pojistka	2 A F
Pojistka příslušenství	2 A F

Popis částí

❶Transformátor
❷Síťová pojistka
❸Napájecí svorkovnice
❹Svorkovnice pro připojení signalizačních zařízení
❺Svorkovnice pro pohony s enkodérem Svorkovnice
❻pro připojení ovládacích zařízení Svorkovnice pro
❼připojení bezpečnostních zařízení Svorkovnice pro
❽připojení CRP
❾Svorkovnice pro připojení transpondérového voliče

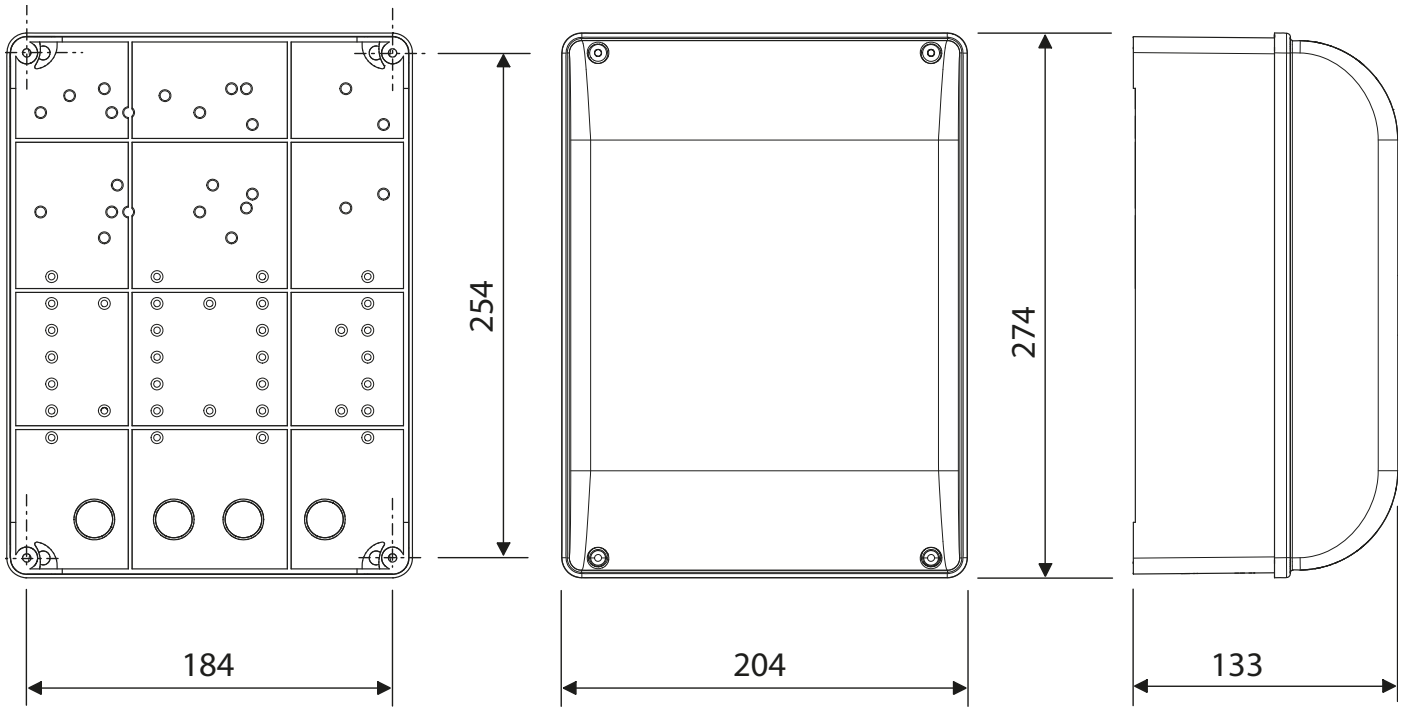
❿Svorkovnice pro připojení klávesnicového voliče
⓫Svorkovnice pro připojení antény

⓬Konektor pro modul UR042
⓭Konektor pro zásuvnou rádiovou kartu (AF)
⓮Konektor pro dekódovací kartu R700 nebo
⓯R800 Konektor karty RIO CONN
⓰Konektor karty RSE
⓱Konektor pro kartu Memory Roll
⓲Programovací tlačítka
⓳Displej
⓴Místo pro modul UR042
㉑Místo pro modul RGP1
㉒Uložení pro kartu RLB
㉓Svorkovnice pro připojení modulu RGP1
㉔Pojistka příslušenství



SAVER.CZ

Rozměry



Typy kabelů a minimální průřezy

Délka kabelu (m)	up to 20	od 20 do 30
Napájení 230 V AC	3G x 1.5 mm²	3G x 2.5 mm²
Maják 24 V AC/DC	2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²
Fotobuňky TX	2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²
Fotobuňky RX	4 x 0.5 mm²	4 x 0.5 mm²
Ovládací a řídicí zařízení	*no. x 0.5 mm²	*no. x 0.5 mm²

* č. = viz návod k montáži výrobku

Upozornění: průřez kabelu je orientační a mění se podle výkonu motoru a délky kabelu.

Při provozu na 230 V ve venkovním prostředí použijte kabely H05RN-F podle IEC 60245 (IEC 57); ve vnitřním prostředí použijte kabely H05VV-F podle IEC 60227 (IEC 53). Při napájení do 48 V použijte kabely FROR 20-22 II podle normy EN 50267-2-1 (CEI).

K připojení antény použijte kabel RG58 (do 5 m).

K připojení k CRP použijte kabel UTP CAT5 (o délce do 1 000 m).

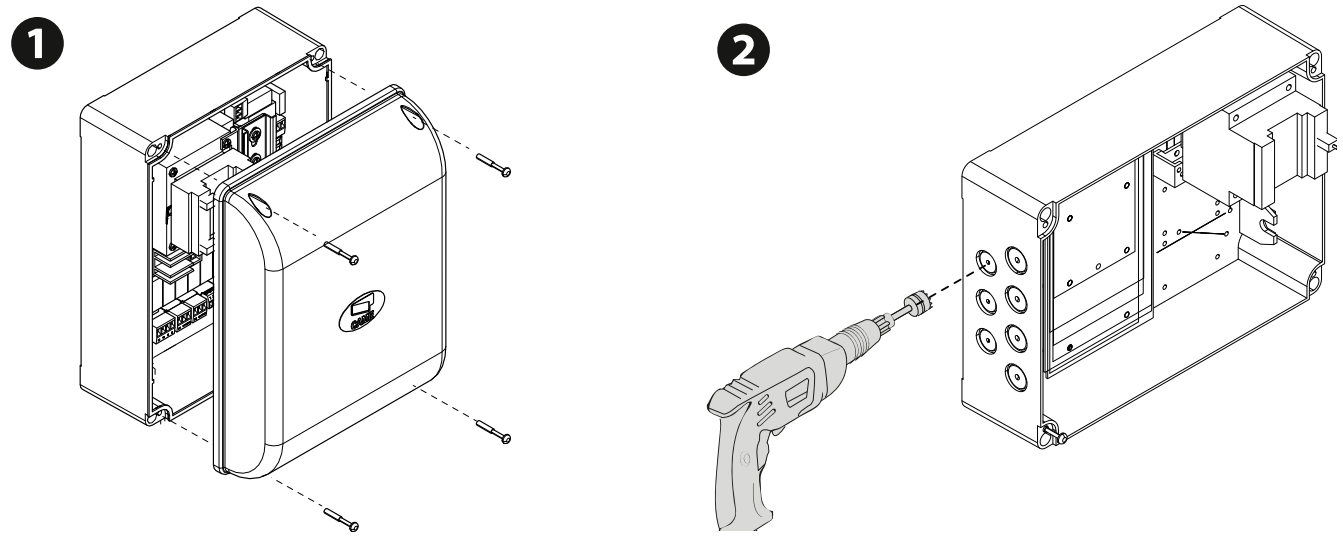
Pokud se délky kabelů liší od hodnot v tabulce, určete průřezy kabelů podle skutečného odběru proudu připojených zařízení a v souladu s normou CEI EN 60204-1.

Při více postupně zapojených zátěžích na stejném vedení přepočítejte hodnoty v tabulce podle skutečného odběru a vzdáleností. Informace o připojení výrobků, které nejsou uvedeny v tomto návodu, naleznete v dokumentaci dodávané k těmto výrobkům.

K připojení enkodéru použijte stíněný kabel FROHE 300/500 V (3 x 0,5 mm²).

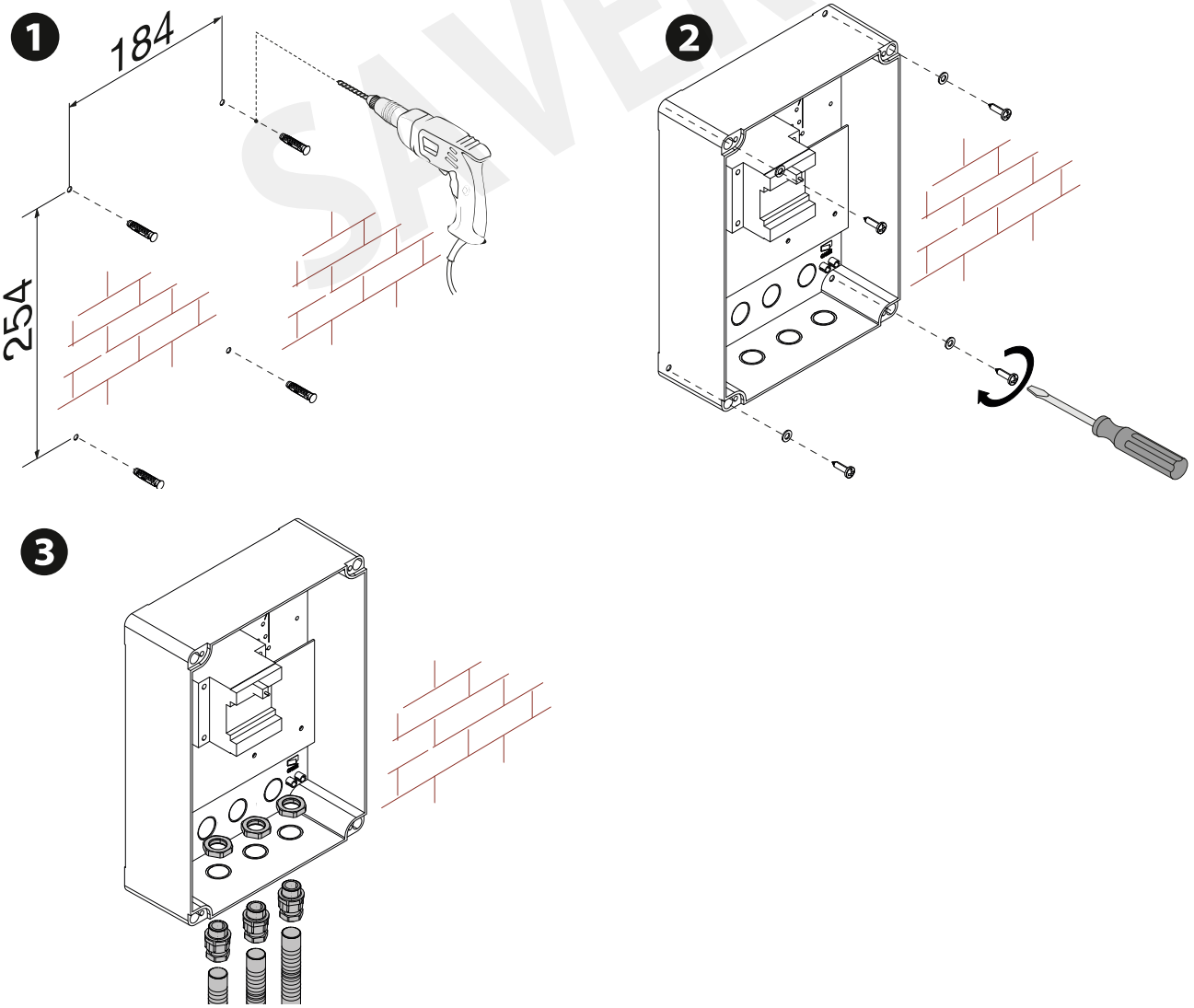
Příprava řídicí jednotky

❶Oddělte části řídicí jednotky.
❷Vyvrtejte předznačené otvory. Průměr otvorů je 20 mm.



Upevnění řídicí jednotky

❶Na chráněném místě vyvrtejte otvory pro upevnění řídicí
❷jednotky. Základnu upevněte šrouby a hmoždinkami.
📖Použijte šrouby s kulatou hlavou a křížovou drážkou (průměr max. 6 mm).
❸Do kabelové průchodky zaveďte vlnité trubky pro protažení elektrických kabelů

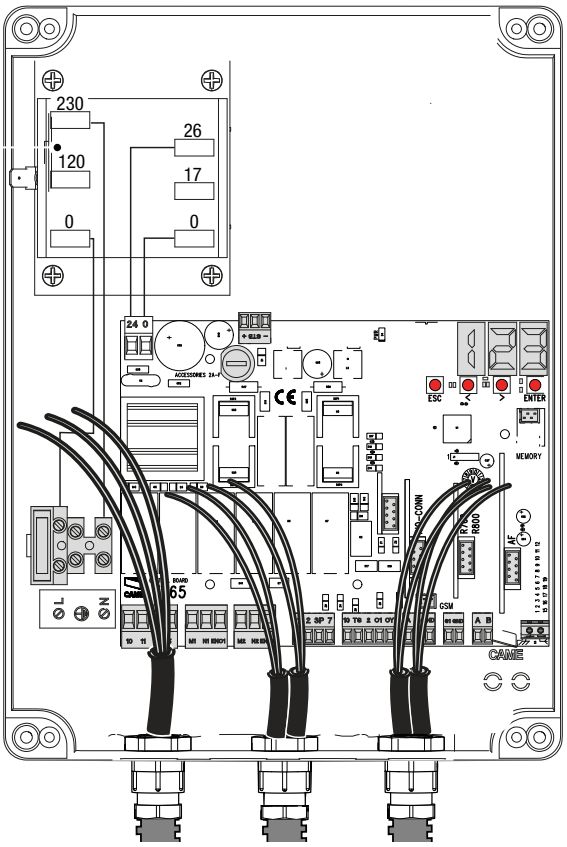


SAVER.cz

Příprava elektrických kabelů

📖Všechny vodiče a kabely zapojte v souladu s předpisy.

📖K připojení zařízení k řídicí jednotce použijte kabelové průchodky. Jedna z nich musí být určena výhradně pro napájecí kabel.

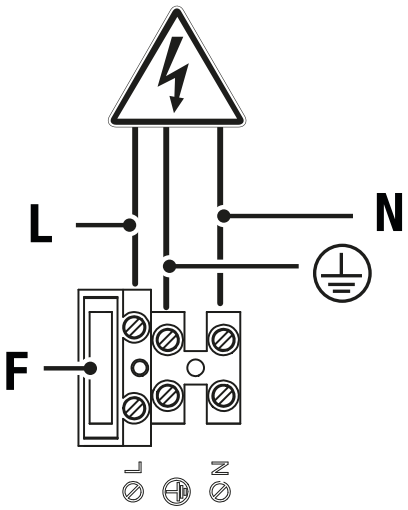


Připojení k elektrické síti

Během všech instalačních prací musí být odpojeno síťové napájení.

⚠Před prací na řídicí jednotce odpojte síťové napájení a vyjměte baterie, pokud jsou osazeny.

Napájení 230/120 V AC - 50/60 Hz



L - Fáze
N - Nulový vodič
F - Síťová pojistka
⏚- Uzemnění

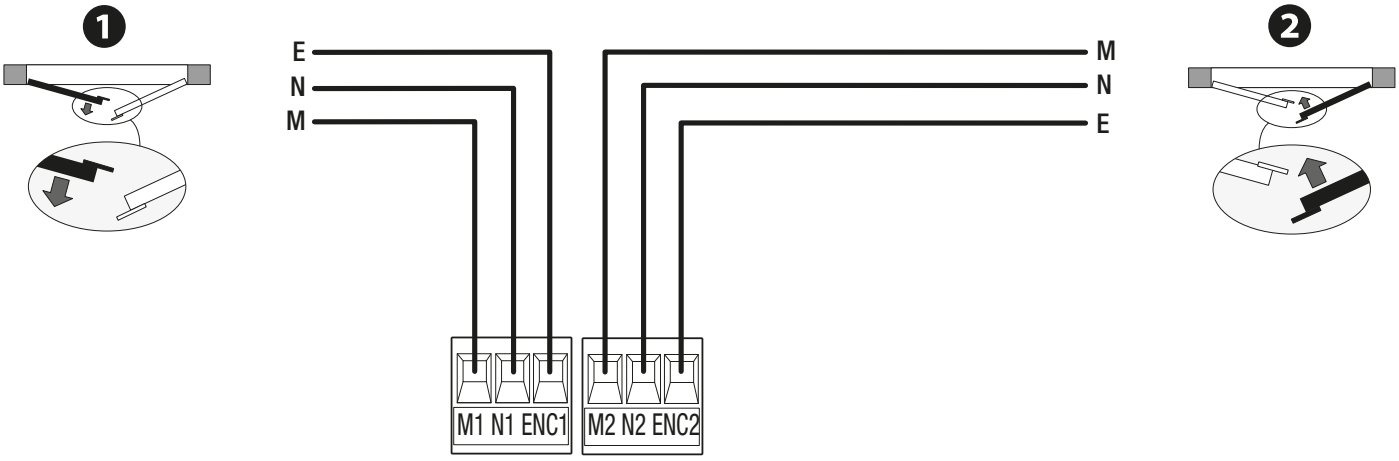
Strana 9 – Návod FA02237-EN – 03/2025 – © CAME S.p.A. – Obsah tohoto návodu se může kdykoli změnit bez předchozího upozornění. – Překlad původního návodu

Připojení pohonů křídlových bran

Pohon s enkodérem

❶ M1 = Pohon zpožděný při otevírání

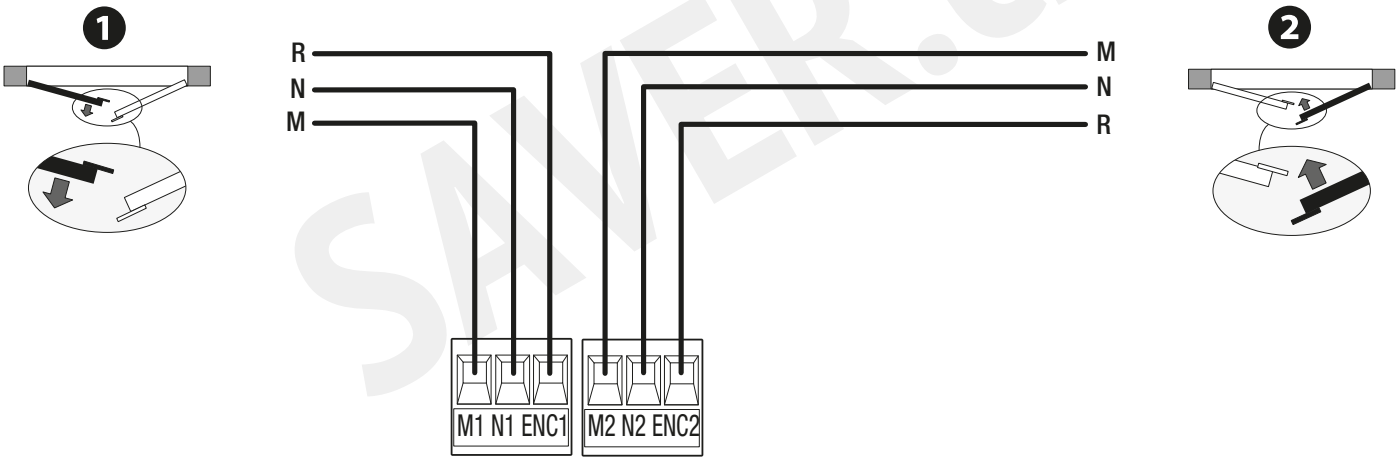
❷ M2 = Pohon zpožděný při zavírání



Pohon bez enkodéru

❶ M1 = Pohon zpožděný při otevírání

❷ M2 = Pohon zpožděný při zavírání



Připojení příslušenství

Napájecí výstup pro příslušenství 24 V

Zařízení	Výstup	Napájení (V)	Max. výkon (W)
Příslušenství	10 - 11	24 AC/DC	25
Maják	10 - E	24 AC/DC	25
Kontrolka otevřené brány	10 - 5	24 AC/DC	3
Elektrický zámek	10 - 5	24 AC/DC	15

📖Součet odběrů připojeného příslušenství nesmí překročit 50 W.

SAVER.cz

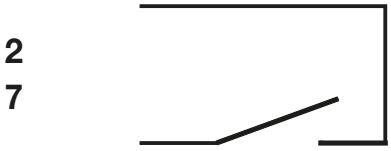
Ovládací a řídicí zařízení



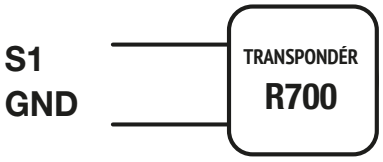
Tlačítko STOP (kontakt NC)
Zastaví pohon a vyřadí automatické zavírání. K obnovení pohybu použijte ovládací zařízení.
📖Pokud se kontakt používá, musí se aktivovat během programování. Viz
📖funkci [F1 – Úplné zastavení].



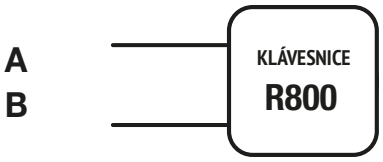
Ovládací zařízení (kontakt NO)
Povel k otevření
Povel k částečnému otevření nebo otevření pro pěší
📖Viz funkci [F8 – Povel 2-3P].



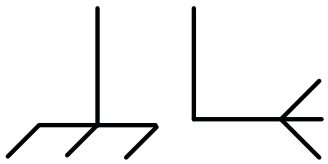
Ovládací zařízení (kontakt NO)
Povel k otevření
Povel k zavření
Povel krokového režimu
Povel sekvenčního režimu
📖Viz funkci [F7 - Povel 2-7].



Transpondérový volič nebo čtečka karet
📖Kartu R700 zasuňte do příslušného konektoru.
📖Viz funkci [F14 Typ snímače].

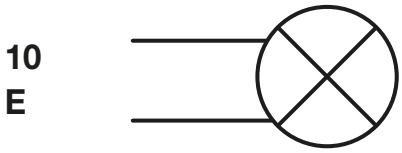


Klávesnicový volič
📖Kartu R800 zasuňte do příslušného konektoru.
📖Viz funkci [F14 Typ snímače].



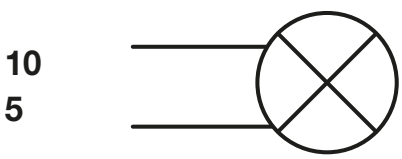
Anténa s kabelem RG58
Na tuto svorku připojte anténu.

Signalizační zařízení



Doplňkové světlo
Zvyšuje osvětlení v prostoru pohybu brány.

Maják
Bliká při otevírání a zavírání pohonu.
📖Viz funkci [F18 - Přídavné světlo].



Kontrolka stavu pohonu (kontrolka otevřené brány)
📖Viz funkci [F10 - Kontrolka otevřené brány].

Fotobuňky a bezpečnostní lišty

Zařízení připojte na vstupy CX a/nebo CY.

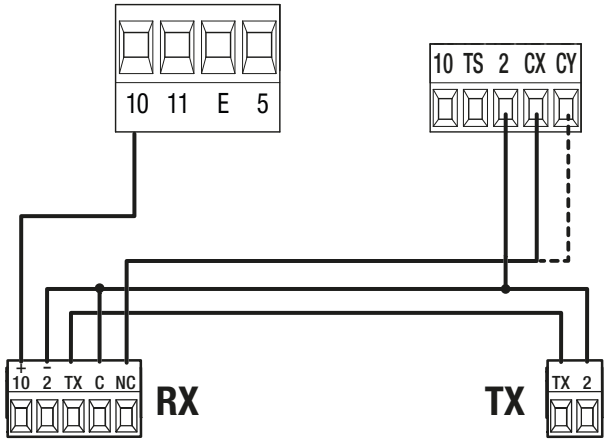
Během programování nastavte typ činnosti, kterou má provést zařízení připojené na vstup.

📖Pokud se kontakty CX a/nebo CY nepoužívají, musí se během programování deaktivovat. U

📖systémů s více páry fotobuněk viz návod k příslušnému příslušenství.

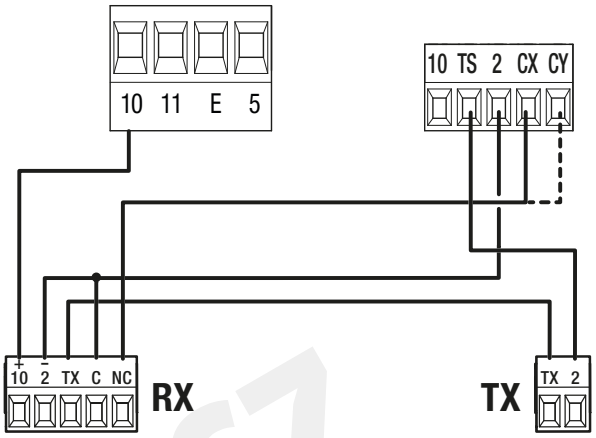
Fotobuňky DIR

Standardní zapojení



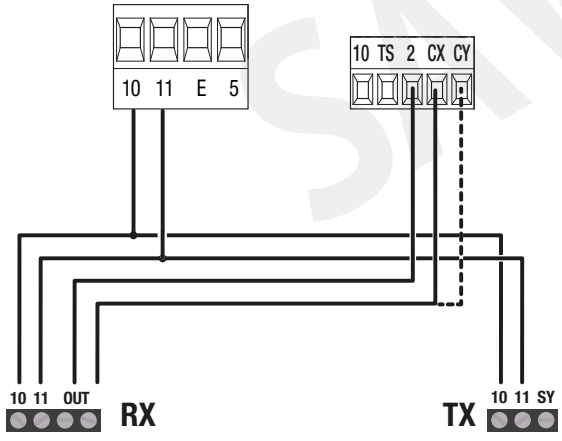
Zapojení s testem bezpečnosti

📖Viz funkci [F5] Test bezpečnostních zařízení.



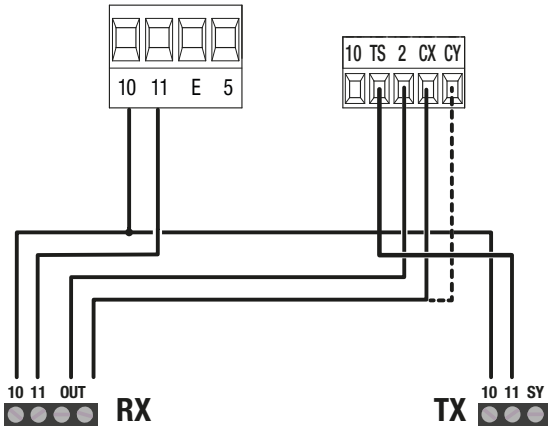
Fotobuňky DXR / DLX

Standardní zapojení

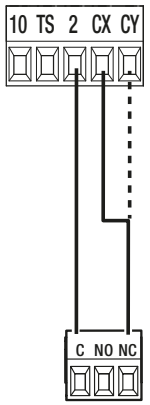


Zapojení s testem bezpečnosti

📖Viz funkci [F5] Test bezpečnostních zařízení.

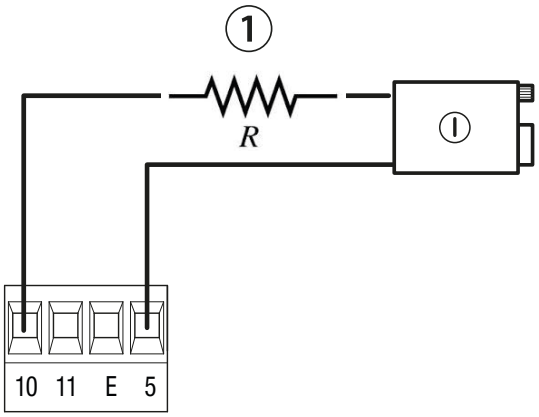


SAVER.cz



DFWN

Připojení elektrického zámku 12 V AC - max. 15 W.



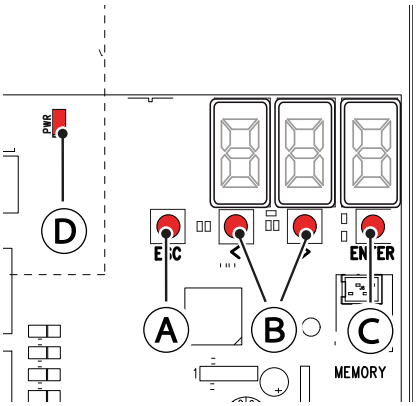
① **Odpor 6,8 Ω - 7 W**

📖Viz funkci [F10] kontrolka otevřené brány nebo povolení elektrického zámku.

📖Pojistku příslušenství 2 A nahraďte pojistkou 3,15 A.

Strana 13 – Návod FA02237-EN – 03/2025 – © CAME S.p.A. – Obsah tohoto návodu se může kdykoli změnit bez předchozího upozornění. – Překlad původního návodu

Funkce programovacích tlačítek a signalizační LED



Ⓐ Tlačítko ESC

Tlačítko **ESC** slouží k provedení níže uvedených úkonů.
Opuštění menu
Zrušení změn
Návrat na předchozí obrazovku
Zastavení pohonu (mimo programovací nabídku)

Ⓑ Tlačítka < >

Tlačítka < > slouží k provedení níže uvedených úkonů.
Pohyb v menu
Zvýšení nebo snížení hodnot
< Povel k zavření (mimo programovací nabídku)
> Povel k otevření (mimo programovací nabídku)

Ⓒ Tlačítko ENTER

Tlačítko **ENTER** slouží k provedení níže uvedených úkonů.
Vstup do nabídek
Potvrzení volby

Ⓒ Kontrolka LED napájení

LED se rozsvítí, když je deska pod napětím.

Uvedení do provozu

📖Po elektrickém zapojení pokračujte uvedením do provozu. Tento úkon smějí provádět pouze zkušení a kvalifikovaní osoby.
Ujistěte se, že v dráze nejsou žádné překážky.
Spusťte programování níže uvedenými funkcemi.

A1 Typ motoru

F46 Počet motorů

A3 Kalibrace dráhy

⚠Dokončete programování a zkontrolujte, zda signalizační, bezpečnostní a ochranná zařízení a ruční odblokování fungují správně.

📖Po zapnutí systému je prvním pohybem vždy otevření brány; počkejte, dokud se pohyb nedokončí. Tlačítko **ESC** nebo

📖**STOP** stiskněte okamžitě při jakékoli poruše, nesprávné funkci, neobvyklém hluku nebo vibracích, případně neočekávaném chování systému.

Nabídka funkcí

Funkce		Parametry	Popis funkce
F1	**Úplné zastavení**	OFF (výchozí) ON	Funkce slouží k zastavení pohonu a vyřazení všech ostatních povelů. Po aktivaci funkce se vstup 2-1 používá jako rozpínací kontakt (NC). 📖Pohyb obnovíte ovládacím zařízením.

SAVER.CZ

F2 F3	**Vstup CX** **Vstup CY**	OFF (výchozí) C1 = Opětovné otevření při zavírání C2 = Opětovné zavření při otevírání (fotobuňky) C3 = Částečné zastavení. Pouze při aktivním [F19 - Automatickém zavírání]. C4 = Čekání při překážce (fotobuňky) C7 = Opětovné otevření při zavírání (bezpečnostní lišty) C8 = Opětovné zavření při otevírání (bezpečnostní lišty)	Funkce slouží ke konfiguraci vstupu CX (F2) a CY (F3).
F5	**Test bezpečnostních zařízení**	OFF (výchozí) 1 = CX 2 = CY 4 = CX+CY	Funkce slouží ke kontrole správné činnosti fotobuněk připojených na zvolené vstupy po každém povelu k otevření a zavření. 📖 Test proveďte připojením fotobuněk na svorku TS [viz odstavec Bezpečnostní zařízení].
F6	**Mrtvý muž**	OFF (výchozí) ON	Při aktivní funkci se pohon po uvolnění ovládacího zařízení zastaví (při otevírání i zavírání). 📖 Je-li funkce aktivní, vylučuje všechna ostatní ovládací zařízení.
F7	**Povel 2-7**	0 = Krok za krokem (výchozí) - První povel otevírá, druhý zavírá. 1 = Sekvenční - První povel otevírá, druhý zastaví (STOP), třetí zavírá a čtvrtý zastaví (STOP). 2 = Otevřít 3 = Zavřít	Funkce přiřazuje povel zařízení připojenému na 2-7.
F8	**Povel 2-3P**	0 = Otevření pro pěší (výchozí) Úplné otevření pouze M2. 1 = Částečné otevření Částečné otevření pouze M2. 📖 Míra částečného otevření se nastavuje v procentech funkcí [F36 – Nastavení částečného otevření]. 2 = Otevřít	Přiřaďte povel zařízení připojenému na 2-3P.

F9	**Překážka při zastaveném motoru**	OFF (výchozí) ON	Při aktivní funkci a zastaveném pohonu se povel k otevření nebo zavření neprovede, pokud bezpečnostní zařízení zjistí překážku. Funkce je aktivní při zavřeném nebo otevřeném průjezdu, případně po úplném zastavení.
F10	**Kontrolka otevřené brány**	0 = Kontrolka svítí (výchozí) - kontrolka svítí, když je pohon v pohybu nebo je brána otevřená. 1 = Kontrolka bliká - Kontrolka bliká každou půlsekundu, když se brána otevírá, a svítí, když je brána otevřená. Kontrolka bliká každou sekundu, když se brána zavírá, a nesvítí, když je brána zavřená. 2 = Výstup povolí elektrický zámek.	Funkce slouží k nastavení typu signalizace kontrolky otevřené brány nebo k povolení elektrického zámku.
F11	**Enkodér**	ON (výchozí) OFF	Funkce aktivuje nebo deaktivuje enkodér. 📖 Je-li zvolen parametr [5 = ATI - F7204N] ve funkci [A1 - Typ motoru], je enkodér ve výchozím stavu nastaven na OFF.
F12	**Plynulý rozběh**	OFF (výchozí) ON	Funkce nastaví několikasekundové zpomalení po každém povelu k otevření a zavření.
F13	**Přítlak při zavírání**	OFF (výchozí) 1 = Minimální přítlak 2 = Střední přítlak 3 = Maximální přítlak	Je-li funkce aktivní, křídla krátce vyvinou přítlak ve směru zavírání.
F14	**Typ snímače**	1 = Klávesnicový volič (výchozí) 0 = Transpondérový volič	Funkce slouží k výběru připojeného ovládacího zařízení.
F16	**Přítlak**	OFF (výchozí) ON	Je-li funkce aktivní, křídla před každým pohybem zatlačí směrem dovnitř, aby se uvolnil elektrický zámek.
F18	**Přídavné světlo**	0 = Maják (výchozí) 1 = Světlo cyklu - Světlo svítí během pohybu. 📖Pro správnou funkci musí být nastavený čas ve funkci [F19 – Automatické zavírání].	Tato funkce umožňuje zvolit režim činnosti osvětlovacího zařízení připojeného na výstup 10-E.

SAVER.cz

F19	**Automatické zavírání**	OFF (výchozí) 1 až 180 sekund	Funkce slouží k nastavení času do automatického zavření po dosažení koncové polohy otevření nebo po částečném zastavení fotobuňkami [C3]. 📖Funkce nefunguje, pokud se aktivuje některé z bezpečnostních zařízení při detekci překážky, po úplném zastavení, během výpadku napájení nebo při chybě.
F20	**Automatické zavírání po částečném otevření nebo otevření pro chodce**	OFF 1 až 180 sekund (výchozí 10)	Funkce slouží k nastavení času do automatického zavření po provedení povelu k částečnému otevření/otevření pro pěší nebo po částečném zastavení způsobeném fotobuňkami [C3]. 📖Funkce nefunguje, pokud se aktivuje některé z bezpečnostních zařízení při detekci překážky, po úplném zastavení, během výpadku napájení nebo při chybě.
F21	**Čas předblikání**	OFF (výchozí) 1 až 10 sekund	Funkce nastavuje čas, po který je maják aktivován před každým pohybem.
F22	**Provozní doba** 5 až 180 sekund (výchozí 120)		Funkce slouží k nastavení doby chodu pohonu při otevírání a zavírání.
F23	**Čas zpoždění otevírání M1**	OFF 1 až 10 sekund (výchozí 2)	Funkce slouží k nastavení zpožděného otevírání prvního křídla oproti druhému.
F24	**Čas zpoždění zavírání M2**	OFF 0 až 25 sekund (výchozí 5)	Funkce slouží k nastavení zpožděného zavírání druhého křídla oproti prvnímu.
F26	**Doba přítlaku**	1 až 2 sekundy (výchozí 1)	Funkce slouží k nastavení přítlaku pohonu při zavírání po povelu k otevření a zavření.
F27	**Doba elektrického zámku** 1 až 4 sekundy (výchozí 1)		Funkce slouží k nastavení doby uvolnění elektrického zámku po povelu k otevření a zavření.
F28	**Rychlost chodu brány**	📖Parametry se liší podle motoru zvoleného ve funkci [A1 – Typ motoru].	Funkce slouží k nastavení rychlosti otevírání a zavírání. Procento se počítá z maximální rychlosti chodu.
F30	**Rychlost zpomalení**	📖Parametry se liší podle motoru zvoleného ve funkci [A1 – Typ motoru].	Funkce slouží k nastavení rychlosti zpomalení při otevírání a zavírání. Procento se počítá z maximální rychlosti chodu. Funkce slouží k nastavení rychlosti zpomalení při otevírání, je-li ve funkci [A1 – Typ motoru] zvolen motor číslo 6. Procento se počítá z maximální rychlosti chodu.

F31	**Rychlost zpomalení při zavírání**	15% to 60%	Funkce slouží k nastavení rychlosti zpomalení při zavírání, je-li ve funkci [A1 – Typ motoru] zvolen motor číslo 6. Procento se počítá z maximální rychlosti chodu.
F33	**Rychlost kalibrace**	20 % až 60 % (výchozí 50 %)	Funkce slouží k nastavení rychlosti během samoučení dráhy. Procento se počítá z maximální rychlosti chodu.
F34	**Citlivost během pohybu**	10 % až 100 % (výchozí 100 %) 10 % = minimální přítlak a vysoká citlivost na překážku 100 % = maximální přítlak a nízká citlivost na překážku	Funkce v procentech nastavuje citlivost detekce překážek během chodu brány.
F35	**Citlivost při zpomalení**	10 % až 100 % (výchozí 100 %) 10 % = minimální přítlak a vysoká citlivost na překážku 100 % = maximální přítlak a nízká citlivost na překážku	Funkce v procentech nastavuje citlivost detekce překážek během zpomalení.
F36	**Nastavení částečného otevření**	10 % až 80 % (výchozí 40 %)	U jednokřídlých bran slouží funkce k nastavení procenta částečného otevření křídla vzhledem k celkové dráze. U dvoukřídlých bran slouží funkce k nastavení procenta částečného otevření křídla, které se pohybuje jako první, vzhledem k celkové dráze. 📖Funkce se nezobrazí u motorů ATI – F7204N [funkce A1 nastavena na 5].
F37	**Dráha zpomalení M1 při otevírání**	1 % až 60 % (výchozí 25 %)	Funkce slouží k nastavení začátku zpomalení M1 při otevírání. Procento se počítá z celkové dráhy křídla. 📖Funkce se nezobrazí u motorů ATI – F7204N [funkce A1 nastavena na 5].
F38	**Dráha zpomalení M1 při zavírání**	1 % až 60 % (výchozí 25 %)	Funkce slouží k nastavení začátku zpomalení M1 při zavírání. Procento se počítá z celkové dráhy křídla. 📖Funkce se nezobrazí u motorů ATI – F7204N [funkce A1 nastavena na 5].
F39	**Dráha dojezdu M1 při otevírání**	1 % až 10 % (výchozí 10 %)	Funkce slouží k nastavení začátku dojezdu M1 při otevírání. Procento se počítá z celkové dráhy křídla. 📖Funkce se nezobrazí u motorů ATI – F7204N [funkce A1 nastavena na 5].

SAVER.cz

F40	**Dráha dojezdu M1 při zavírání**	1 % až 10 % (výchozí 10 %)	Funkce slouží k nastavení začátku dojezdu M1 při zavírání. Procento se počítá z celkové dráhy křídla. 📖Funkce se nezobrazí u motorů ATI – F7204N [funkce A1 nastavena na 5].
F41	**Dráha zpomalení M2 při otevírání**	1 % až 60 % (výchozí 25 %)	Funkce slouží k nastavení začátku zpomalení M2 při otevírání. Procento se počítá z celkové dráhy křídla. 📖Funkce se nezobrazí u motorů ATI – F7204N [funkce A1 nastavena na 5].
F42	**Dráha zpomalení M2 při zavírání**	1 % až 60 % (výchozí 25 %)	Funkce slouží k nastavení začátku zpomalení M2 při zavírání. Procento se počítá z celkové dráhy křídla. 📖Funkce se nezobrazí u motorů ATI – F7204N [funkce A1 nastavena na 5].
F43	**Dráha dojezdu M2 při otevírání**	1 % až 10 % (výchozí 10 %)	Funkce slouží k nastavení začátku dojezdu M2 při otevírání. Procento se počítá z celkové dráhy křídla. 📖Funkce se nezobrazí u motorů ATI – F7204N [funkce A1 nastavena na 5].
F44	**Dráha dojezdu při zavírání M2**	1 % až 10 % (výchozí 10 %)	Funkce slouží k nastavení začátku dojezdu M2 při zavírání. Procento se počítá z celkové dráhy křídla. 📖Funkce se nezobrazí u motorů ATI – F7204N [funkce A1 nastavena na 5].
F46	**Počet motorů**	2 (výchozí) 1	Funkce slouží k nastavení počtu motorů, které ovládají bránu. 📖Hodnota 1 znamená, že se používá motor M2
F49	**Komunikace RSE**	OFF 3 = CRP/CAME KEY (výchozí)	Funkce slouží ke konfiguraci karty vložené do konektoru RSE.
F50	**Uložení údajů**	OFF ON (provést operaci)	Funkce spustí ukládání dat uživatelů, časů a konfigurací do paměťového zařízení (memory roll). 📖Funkce se zobrazí, jen pokud je do řídicí jednotky zasunuta karta Memory Roll.

F51	**Načtení údajů**	OFF ON (provést operaci)	Funkce spustí načtení dat uživatelů, časů a konfigurací z paměťového zařízení (memory roll). Konfigurace uložené v elektronické desce se přepíší. 📖Funkce se zobrazí, jen pokud je do řídicí jednotky zasunuta karta Memory Roll.
F56	**Adresa CRP**	1 až 255 (výchozí 1)	Funkce přiřadí řídicí jednotce jedinečný identifikační kód (adresu CRP). 📖Funkce se používá, je-li ke stejné komunikační sběrnici BUS připojeno více pohonů s protokolem CRP.
F63	**Rychlost RSE**	0 = 1200 bps 1 = 2400 bps 2 = 4800 bps 3 = 9600 bps 4 = 14400 bps 5 = 19200 bps 6 = 38400 bps (výchozí) 7 = 57600 bps 8 = 115200 bps	Funkce slouží k nastavení komunikační rychlosti systému vzdáleného připojení na portu RSE.
F65 **F66**	**RIO ED T1** **RIO ED T2**	OFF (výchozí) P0 = Zastaví bránu a vyřadí automatické zavírání. K obnovení pohybu použijte ovládací zařízení. P7 = Opětovné otevření při zavírání. P8 = Opětovné zavření při otevírání.	Funkce slouží ke konfiguraci bezdrátového bezpečnostního zařízení. 📖Funkce se zobrazí, jen pokud je osazena karta rozhraní RIO CONN.
F67 **F68**	**RIO PH T1** **RIO PH T2**	OFF (výchozí) P1 = Opětovné otevření při zavírání. P2 = Opětovné zavření při otevírání. P3 = Částečné zastavení. Pouze při aktivované funkci [Automatické zavírání]. P4 = Čekání při překážce.	Funkce slouží ke konfiguraci bezdrátového bezpečnostního zařízení. 📖Funkce se zobrazí, jen pokud je osazena karta rozhraní RIO CONN.
F72	**Funkce koncových spínačů**	OFF = Vypnuto 2 = Zpomalení 3 = Koncový spínač otevírání, zpomalení při zavírání (výchozí)	Funkce slouží ke konfiguraci vstupů pro spínače zpomalení a/nebo koncové spínače. 📖Funkce se zobrazí pouze u motorů nakonfigurovaných k tomuto účelu.
U1	**Nový uživatel**	Funkce slouží k uložení nejvýše 250 uživatelů a přiřazení funkce každému z nich. 📖Úkon lze provést pomocí vysílače nebo jiného ovládacího zařízení. Karty, které spravují ovládací zařízení (AF - R700 - R800), musí být zasunuty v konektorech. 📖Postup ukládání najdete v části [Uložení nového uživatele].	

SAVER.CZ

U2	**Odstranit uživatele**	Funkce slouží k odstranění jednoho z registrovaných uživatelů. 📖Postup odstranění najdete v části [Odstranění registrovaných uživatelů].	
U3	**Odstranit všechny**	OFF (zrušit operaci) ON (provést operaci)	Odstraní všechny registrované uživatele. 📖Pro potvrzení vymazání se zobrazí „CLr“.
U4	**Rádiové kódování**	1 = Všechna kódování (výchozí) 2 = Rolling code 3 = TW key block	Funkce slouží k výběru typu rádiového kódování vysílačů oprávněných ovládat pohon. 📖Zvolíte-li [Rolling code] nebo [TW Key block], všechny dříve uložené vysílače s jiným typem rádiového kódování se vymažou.
A1	**Typ motoru**	1 = AXI20 - AXI25 - F500 2 = FA7024CB 3 = FTX20DGC 4 = ATS 5 = ATI (A3024N, A5024N) - F7024N 6 = ATI30DGF - ATI50DGF	Funkce slouží k nastavení typu pohonu nainstalovaného na M1 a M2.
A2	**Test motoru**	OFF (výchozí) ON	Funkce slouží ke kontrole, zda se křídla brány otevírají správným směrem. Je-li funkce aktivní, tlačítko > otevírá křídlo připojené k M2 a tlačítko < otevírá křídlo připojené k M1. Pohyb pokračuje, dokud je tlačítko stisknuto, nebo dokud se nedosáhne koncového spínače. Po uvolnění tlačítka se pohyb zastaví. 📖Pokud se křídlo nepohybuje správným směrem, prohoďte fáze motoru.
A3	**Kalibrace dráhy**	OFF (zrušit operaci) ON (provést operaci)	Funkce slouží ke spuštění samoučení dráhy. ⚠Během kalibrace jsou všechna bezpečnostní zařízení vypnuta kromě tlačítka STOP [F1 – Úplné zastavení]. 📖Funkce se zobrazí, jen pokud je aktivní funkce [F11 - Enkodér].
A4	**Obnovení parametrů**	OFF (zrušit operaci) ON (provést operaci)	Funkce obnoví výrobní nastavení kromě: [uživatelé], [adresa CRP], [rychlost RSE], [rádiové kódování].
A5	**Počítadlo pohybů**	001 = 100 pohybů 010 = 1000 pohybů 100 = 10000 pohybů 999 = 99900 pohybů CSt = údržbové práce	Funkce slouží k zobrazení počtu pohybů pohonu. 📖Počet pohybů je zobrazené číslo vynásobené 100. 📖Řídicí jednotka pravidelně ukládá počet pohybů. Při neočekávaném výpadku napájení se obnoví naposledy uložený počet.
H1	**Verze FW**	Funkce slouží k zobrazení verze firmwaru.	

Uložení nového uživatele

Stisknutím **ENTER** vstupte do programování.

① Přístup: **U1** - Nový uživatel. Potvrďte tlačítkem **ENTER**.

② Zvolte funkci, která se přiřadí uživateli:

1 = Krok za krokem - První povel otevírá, druhý zavírá.

2 = Sekvenční - První povel otevírá, druhý zastaví (STOP), třetí zavírá a čtvrtý zastaví (STOP).

3 = Otevřít

4 = Otevření pro pěší/částečné

Potvrďte stisknutím ENTER.

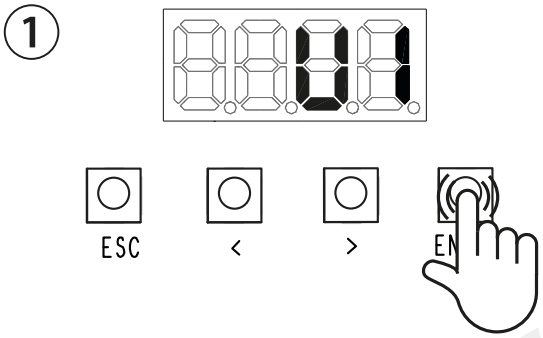
③ Na displeji se zobrazí první volná pozice pro uložení.

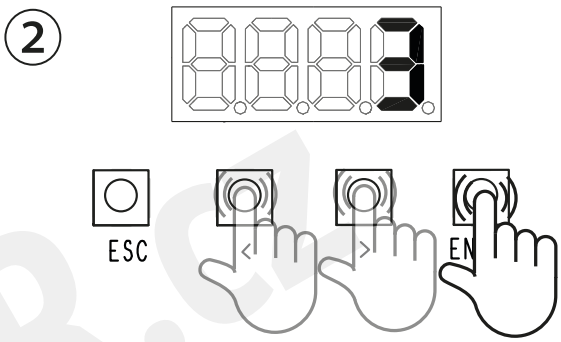
📖Volné pozice jsou ty, jejichž čísla blikají.

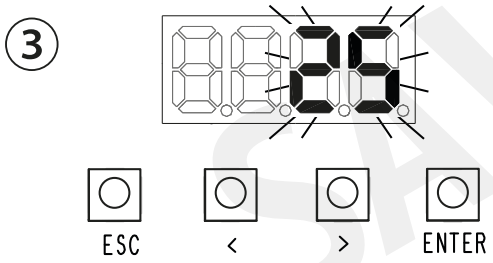
④ Do 10 sekund odešlete kód ze snímače (transpondér nebo klávesnice) nebo tlačítkem vysílače. Úspěšné načtení potvrdí zobrazení [Sto].

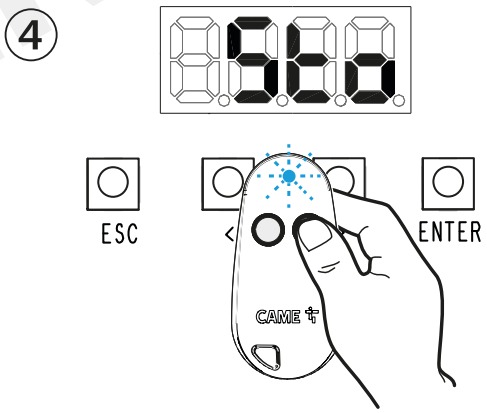
📖Do konektoru musí být zasunuta deska pro správu ovládacích zařízení (AF).

Pro přidání dalších uživatelů postup zopakujte.









SAVER.cz

Odstranění registrovaných uživatelů

Stisknutím **ENTER** vstupte do programování.

① Zvolte: **U2** - Odstranit jednoho uživatele. Potvrďte tlačítkem **ENTER**.

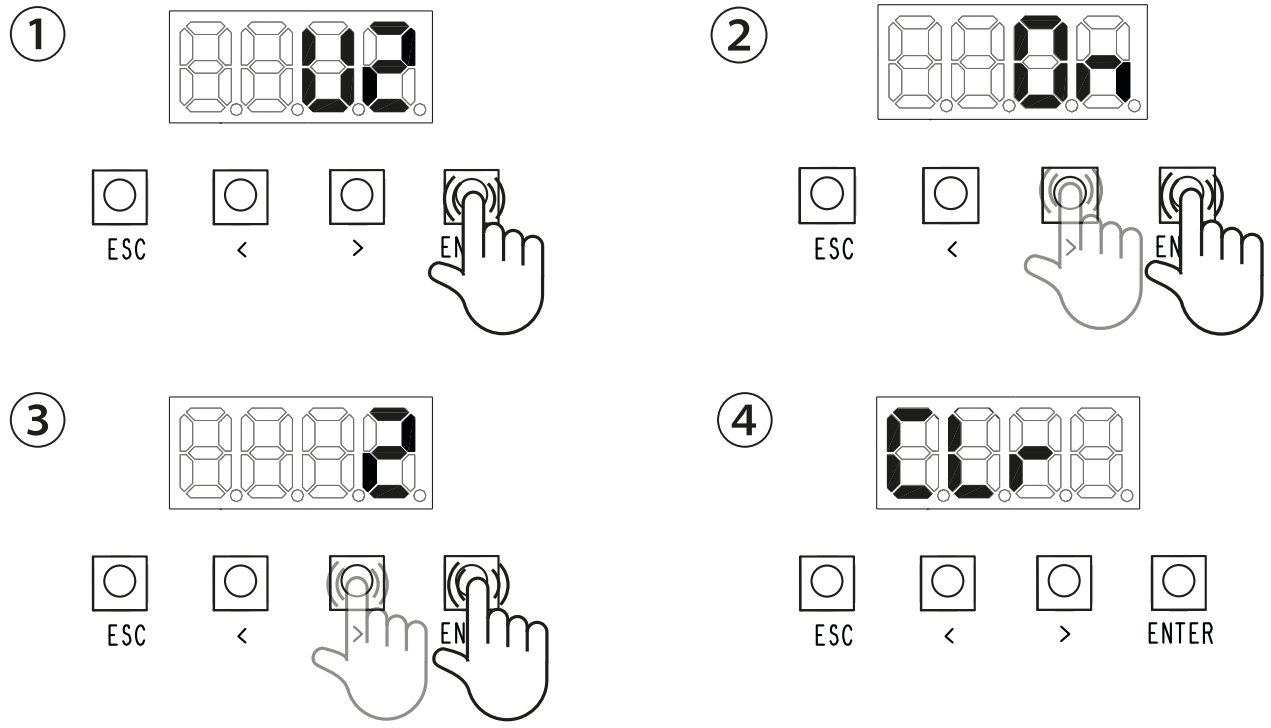
② Šipkami zvolte **ON** a stisknutím **ENTER** spusťte odstranění uživatele.

③ Šipkami zvolte číslo uživatele, kterého chcete odstranit, a potvrďte tlačítkem **ENTER**.

📖Případně můžete aktivovat ovládací zařízení přiřazené uživateli, kterého chcete odstranit.

④ Pro potvrzení vymazání se zobrazí „CLr“.

K odstranění dalších uživatelů postup zopakujte.



Strana 23 – Návod FA02237-EN – 03/2025 – © CAME S.p.A. – Obsah tohoto návodu se může kdykoli změnit bez předchozího upozornění. – Překlad původního návodu

Import/export údajů

Uložení údajů uživatelů a konfiguračních údajů systému na kartu MEMORY ROLL.
Uložená data lze znovu použít v jiné řídicí jednotce stejného typu k přenesení stejné konfigurace.

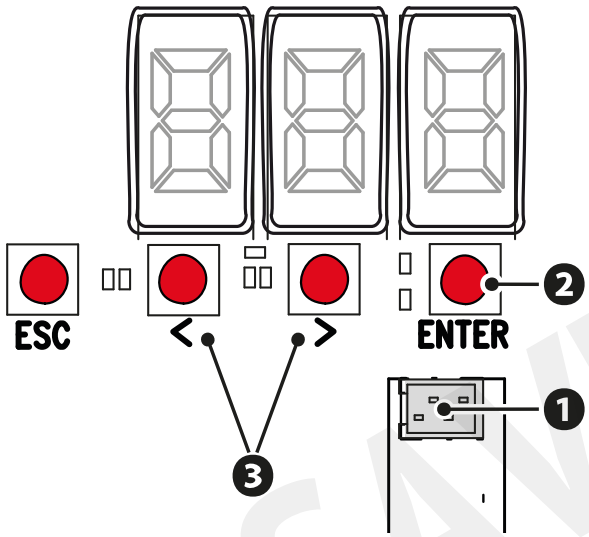
⚠Před zasunutím a vyjmutím karty MEMORY ROLL ODPOJTE SÍŤOVÉ NAPÁJENÍ. Kartu MEMORY ROLL zasuňte do
❶příslušného konektoru na řídicí jednotce. Stisknutím tlačítka „Enter“ vstupte do programování.
❷
❸Šipkami zvolte požadovanou funkci.

🕮Funkce se zobrazí, pouze pokud je zasunuta karta MEMORY ROLL.

F50 Uložit údaje
Uložení údajů uživatelů, časů a konfigurací do paměťového zařízení (memory roll).

F51 Načíst údaje
Načtení údajů uživatelů, časů a konfigurací z paměťového zařízení (memory roll).

🕮Po uložení a načtení údajů lze kartu MEMORY ROLL vyjmout.



SAVER.cz

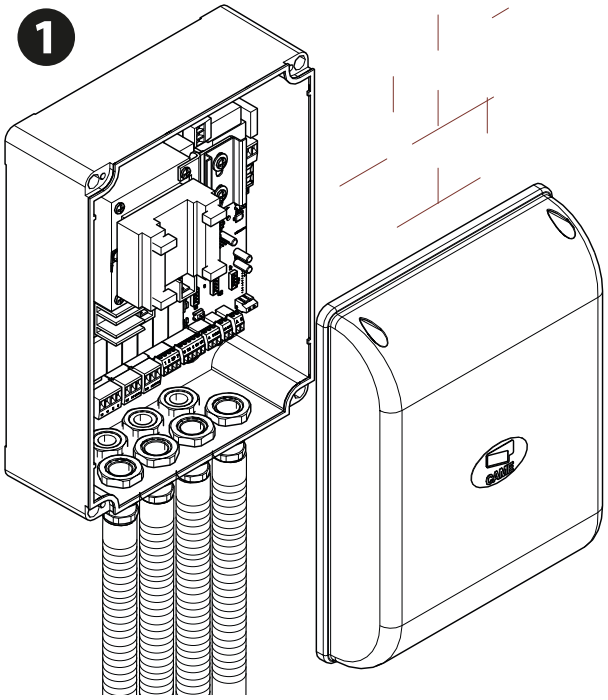
CHYBOVÁ A VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ

E1	Kalibrace dráhy byla přerušena aktivací tlačítka STOP.
E2	Chyba nastavení
E3	Chyba – porucha enkodéru
E4	Chyba – neúspěšný servisní test
E7	Chyba provozní doby
E9	Překážka zjištěna při zavírání
E10	Překážka zjištěna při otevírání
E11	Maximální počet překážek
E14	Chyba sériové komunikace
E15	Nekompatibilní dálkový ovladač
E17	Chyba komunikace bezdrátového systému
E18	Chyba – bezdrátový systém není nakonfigurován
C0	Kabelový kontakt 1-2 (NC) je rozpojený
C1, C2, C3, C4	Kabelové kontakty fotobuněk (NC) jsou rozpojené.
C7, C8	Kabelové kontakty bezpečnostních lišt (NC) jsou rozpojené.
P0	Bezdrátový rádiový kontakt STOP (NC) je rozpojený.
P1, P2, P3, P4	Bezdrátové rádiové kontakty fotobuněk (NC) jsou rozpojené.
P7, P8	Bezdrátové rádiové kontakty bezpečnostních lišt (NC) jsou rozpojené.
---	Řídicí jednotka nemá naučenou dráhu

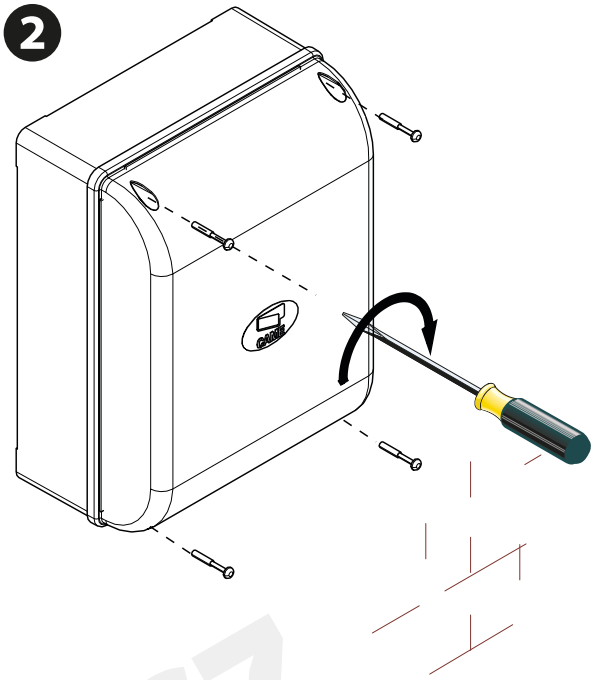
ZÁVĚREČNÉ ÚKONY

📖Před zavřením krytu zkontrolujte, zda jsou kabelové průchodky utěsněné, aby se dovnitř nedostal hmyz a vlhkost.

1



2



SAVER.cz

Strana 27 – Návod FA02237-EN – 03/2025 – © CAME S.p.A. – Obsah tohoto návodu se může kdykoli změnit bez předchozího upozornění. – Překlad původního návodu

CAME

CAME

CAME S.P.A.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso – Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941